

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

以上優待及贈送之有效日期定十月卅日止截
又大幫運到
紐約仁壽藥行
坤乾大補丸 每樽七元五

風濕骨痛 立刻見效
驅萬靈油 每樽一元五毛
買二送一

絕根甜尿丸 每樽五元
買二送一

代理萬春堂藥譽出品

★養生至補丸特再展期優待試服
凡未試服養生至補丸之新用戶。可寄銀二元。即付上養
生至補丸四十粒。以供試服。
每樽一百粒。價銀七元五毛。外埠加郵費五毛。

CANADIAN BANK OF COMMERCE 加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君如有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

The Bank of Nova Scotia Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

新訂一八三二年由大西洋至太平洋行四百八十餘個

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

★新辦到
香港 杏桃園
中秋月餅
花鐵罐裝四頭一盒
雙黃蓮蓉餅每盒二元六
單黃蓮蓉餅每盒二元二五

各地要聞

美國政府機關 繼續歧視種界

黑人猶太界官困難
美京美聯社電。美國政府機關之僱
用公務員。對種界及宗教歧視雖然減少
。但其困難仍多。
據白宮一委員會報告。在六月卅日
止之一個月內。有二百卅八宗歧視控訴案
件之發生。其中百分之八十五屬黑人。百
分五屬猶太人。控訴內容。百分之二為
不獲昇級。百分之廿七為無故被免職。
在控訴案件中。有百分之十三獲得糾
正。

前美之情報官 要求逮捕俄會

紐約美聯社電。前美國情報官員一
名。上星期三。聲言彼將根。日內瓦
一九四九年之公約在法庭提出申請。要
求於蘇俄總理克魯曉夫昨日抵美時將之
逮捕。斥為國際間諜及劍子手。
該位前情報官員。現年四
十一歲。第二次大戰時曾在美國戰區署
及中央情報署任職。現則在紐約經營香
精出入口。
據稱。一位國會議員將充作彼之律
師。代表彼在紐約或聯邦法庭提出上項
申請。
該位議員為誰。未有透露。

達賴被迫離印不確

新德里美聯社電。此間最近盛傳西
藏活佛達賴喇嘛。因與印相尼赫魯不相
和諧。被迫離印他遷。此為達賴之代
人所否認。據彼稱。達賴活佛定於星期
一日由新德里返回馬德里。達賴離印
無非印他遷之計劃。
達賴於兩天前。呼籲聯合國干涉
中共佔領西藏。尼赫魯認為不智之舉。
彼倆意見不同。

行易貿瑞利

LEKIU-IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

應市貨品

紅黃咸豆 花旗糯米
飛馬墨鮑 大粒紅棗
靚枝蝦肉 沖菜頭片
鮮靚馬蹄 去頭冰蝦
各款合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 4-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

請參加檀島觀光旅行團

此旅行團由檀島觀光君領導。由十月十日由雲頂啟程。途
經大埠。至檀香山。至十月廿二日。復回雲頂。來回飛
機。及旅行。遊覽。客費各費。只需每位三百七十五
元。此實為快捷。及遊覽檀香山各名勝之良好機
會。如有意者。祈早日與劉光鏡接洽。或來本號詢問。
各種程序。當面為解釋。

寶劍瑤琴錄

長白山恩仇記 李香蓮主筆 壹元四角
博虎龍記 四冊(全) 壹元四角
迷蹤劍影 二冊 壹元五角
湖海恩仇 卅冊 壹元五角
夢中情 伍元
花開花落 七毛
馬太 壹元
海太 壹元
綠柳紅杏 一元五角
春風狂風 一元五角
月色迷離 六毛五
門窗圖 壹元二角
粵語時代流行曲 六毛五

Why Pay More? Why Take Less?

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖。
謝帖。印名紙幣。火柴。名片。信箋等
工作優良。價錢克己。

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新到

一百磅唐山揀手綠豆
五十磅唐山大糯米
大塊青綠粽葉
新栗肉干
中大蝦肉
去頭紅魚
去頭白魚片
園口各樣菜種

ALEX YIP TRAVEL SERVICE

214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
Authorized Passenger Agent
Canadian Pacific Railway Co.
社 航 空 公 司 機 票
▲代理 各 航 空 公 司 機 票
▲代理 申 請 簽 發 來 加 手 續。代 領 取 加 國 護 照。外 埠 僑 胞 如 有 家
眷 由 祖 國 來 加。到 雲 頂 時 若 當 地 無 親 屬 照 料。本 人 亦 可 代
辦 照 料 一 切。接 送 僑 眷 往 各 埠。解 答 旅 行 人 事 問 題。請 君
光 顧。請 直 接 洽 商。

號安均

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4894

▲代理 時 亞 亞 鐵 路 公 司 車 票
火車 每日 標 準 時 間 八 點 及 八 點 半 下 午 由 雲 頂 往 加 東
▲代理 東 亞 太 平 洋 輪 船 公 司 船 票
馬 尼 拉 輪 船 定 期 八 月 廿 四 日 由 雲 頂 啟 程 往 香 港
貴 客 如 有 意。回 港 或 有 家 眷 來 加 者。祈 早 日 到 來 小 號 接 洽 定
位 為 幸。

AMERICAN PRESIDENT LINES

司公船輪統總國美
號安均 代理代客大加

青年夫婦結婚之後同度蜜月
最好是豪華的總統輪船
太平洋在海上光天月明星稀
之夜最是優美享受
總統輪上設備電影、音樂、
舞會、圖書、查牌、抽獎、
種種遊戲、華貴廚師、特製
饋儀、男女職員、招待週到
船票價目列如下

由舊金山至香港	頭等位單程 六百五十元起
由香港至舊金山	頭等位單程 三百四十元起
由香港至舊金山	二等位單程 二百二十五元起
由舊金山至香港	二等位單程 三百九十九元起

Vertical text on the far right edge of the page, including page number and other marginal information.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone: MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨
樣樣齊備
肉類瓜菜
日日新鮮
精製臘味
式味美
僑胞賜顧
位位歡迎

西名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

廣珍首飾舖
Kwong Chiu Ho Co. MUI-816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.
吳氏花飾
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU-4-9916

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話MU 4-3526
將玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
N. F. Y. H. CODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8250
粗細麵粉
全蛋麵粉
淨干麵粉
零沽發行 歡迎索購

劍氣珠光
李慕白微笑着問說：「你呢？」史胖子說：「我現在可不想到北京去。我這得看看風頭。然後或者能溜到北京。也還不一定在什麼時候。現在我那個夥計，他的車還沒有到。等到他的車來了，我才能走呢。」李慕白笑道：「史掌櫃，我們走後，你如何能在這裏居住？再說你我是一樣。你若不能回北京，我也不能回去。尤其是我跟着你，我們回去。偷或被人看見，那就非連累他們不可。」史胖子說：「可是靜玄和尚要追上她呢。她不是又得吃虧嗎？李慕白想了一想，就說：「靜玄他們第一個仇人是我。第二個才是她。偷或她們走了後，我們可以送一程。如不見靜玄去追她，那時咱們再回來。因為我還要看看楊豹的傷勢到底如何。史胖子說：「那麼我把偷或姑娘請過來？」李慕白說：「不用。我去見她。」當下李慕白就走了。到了寶德成店內。此時孫正德因為昨天受了點傷，身體不適，所以還在他的房裏大睡特睡。偷或姑娘已經進屋，就在房中，梳洗尚未完畢。精神十分倦憊的樣子。李慕白一進屋，就問說：「姑娘，你身體好一點了嗎？」偷或姑娘上上紅，點頭說：「好了。沒有什麼不適了。」李慕白說：「你身體好，彷彿有一種極不高的事情似的。李慕白見偷或姑娘這模樣，心中也不由得覺得愛，就說：「姑娘你願意今天就動身嗎？」偷或姑娘說：「我不能與姑娘一路同行。」李慕白說：「據我看決沒有什麼事。我們雖然同行，但在路上不必交談。這彼此並不認識的。」李慕白搖頭笑道：「那如何能行？江湖上誰不認識我們。我之所以不願出這門，並非顧慮我自己，也非顧慮姑娘，却是恐怕怕我再累及第五哥。」偷或姑娘聽了，將頭低低，半響也沒有說話。李慕白坐在炕前低著頭，心裏想得很急。忽然聽見偷或姑娘一聲，李慕白趕緊抬頭去看。就見偷或姑娘很慌地說：「我真覺得無顏再回北京。也無顏再走江湖了。李大哥，你隨便走你的吧。」

蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
本館殯殮
經濟妥當
華友光顧
特別優待
保證滿意
存儲後便
在舖後便
治麥吾謹啟

周愛權
驗眼配鏡專家
精較各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫務主任
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥打街四五號東方旅館一〇七號
電話 MU 1-1078

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓仔梳銀行二樓舖街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU 1-6513

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552
本大飯店 位近華區
專士安樂 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床潔清爽
暖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啟

社旅亞東
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5750
本社華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 暖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住暫居
携行李 上落週安
飛機船車 如蒙垂委
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎

館菜西打片
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 MU 4-2839
麵食點心
美味西菜
僑界士女
移玉光顧

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啟

行藥西中堂濟廣
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU 1-8613
VANCOUVER 4, B. C.
跌打外科
（發明神效）
靈必止痛水，每樽一元，此水香能治一切癰疽，疔，癩，疥，癬，水瀉，腳趾腫痛，尤為特效。一經服用，快過打針也。常用用，如蒙光顧，特別歡迎。經理任宜啟

髮絲光公司
KIU KING SIK CO.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
雲肩及水梳各
種官服家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄便函索即奉

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
西三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經營及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.
PHONE - MA 9743
船來
國產藥材
鹿參北茸
鹿茸鹿鞭
鹿胎鹿角
鹿尾鹿筋
鹿血鹿髓
鹿腦鹿膽
鹿胎鹿子
鹿胎鹿子
鹿胎鹿子
鹿胎鹿子

重新廣告
本旅館新接至豪華大加改良，煥然一新，房舍通爽，溫暖，採光，新式浴池，冷熱水，招待妥當，來往便利，僑胞光顧，特別歡迎。
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧國運

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

HOTEL SUN AH
109 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入便利 房間通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 朱旺啟

無名濕毒 奇氏止癢膏
大盅一元
細盅一元
四時感冒 奇氏神仙油
每樽一元
肚痛頭痛 奏效奇氏
奇氏神仙油
THE KINLEY CO. 堅利公司總代理
329 Main St. VANCOUVER, B. C.
電話 TR 2-2810

廠造製味臘棧然金
KAM YEN JAN (1948) LTD.
229 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU 3-1757
中秋節送禮佳品
本廠出產各款臘味，經加政府農部派員長駐廠內，監製保證品質優良，十足衛生，送禮之無倫佳品，隨時寄往外埠，外保無困難，如蒙僑胞賜顧，本廠及各代理，均可代辦。

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B. C. MU 1-1813
專售及修理各種家庭電具各國名廠
★最新辦到長壽唱片
一美聲公司出品 每張四元半
恨不相逢未嫁時 芳華芬 天涯妙妙 黃金城 (四張)
鳳嬌投水 吳君山 凌雲閣 小甘羅 (三張)
斷腸碑 吳君山 凌雲閣 小甘羅 (三張)
一年一度燕歸來 任劍輝 芳華芬 (合一張)
李師師 洗劍塵 (合一張)
一幸運公司出品 每張四元
新白金龍 張吳君山 新銀少風 (三張)
鴛鴦淚 梅芳 何文煥 張麗非 (三張)
碧海狂僧 金凡 崔妙芝 小甘羅 (四張)
音樂片 每張四元
○六國封相 (全套一張)
○大開門 天姬送子 八仙賀壽 雁落平沙 (合一張)
排子音樂 每張四元半
藤騰 德六國 班竹馬 雁落平沙 (合一張)
困谷口 險告 銀合上
學習英語唱片 每套兩張共九元九五
▲外埠歡迎 ○D 交易 快捷安全



漢聲
以真氣團結
以誠意救國
以美談除奸

己亥秋節專刊

月到中秋外分明

今天是中秋節。要我寫個什麼呢？
談談中秋節吧。我今年，就談談這題目。
談談中秋節。這題目，聽起來似乎很平常。...

中秋節雜話

中秋節的雜話
中秋節的雜話，在我們這兒，是用來作爲一種禮物的。這禮物，是給那些...

談談中秋月

談談中秋月
中秋是中國幾千年來流傳的民間的節日。...

中秋有寫并寄

中秋有寫并寄
退一步齋主人
中秋佳節兼逢十五生日寫此誌意

中秋感懷

中秋感懷
中秋感懷
中秋感懷

中秋有詠

中秋有詠
中秋有詠
中秋有詠

霜葉飛

霜葉飛
霜葉飛
霜葉飛

客邸中秋

客邸中秋
客邸中秋
客邸中秋

暗市黨儀館 ARMSTRONG & CO. 304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C. 本店創設四十餘年經驗豐富...

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, B.C. 粵式小炒 潮州小菜...

London Drug Store Main and Union, Vancouver, B.C. MUI-3847 精製大藥 精神及體力...

OWL DRUG CO. 舖材藥路漢 法國香粉 三件裝壹元五毛...

BANK OF MONTREAL 滿地可銀行 存款 匯款 貸款 儲蓄...

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. 新重慶酒家 雲城頂瓜瓜...

利華煙草有限公司 Healey Trading Co. Ltd. 71 East Pender St. Vancouver, B.C. 各種香煙糖發行...

永隆雜貨公司 Wing Lung Co. 142 E. Pender St. Phone MUI-1734 VANCOUVER, B.C. 金豬火肉 桂花燒腸...

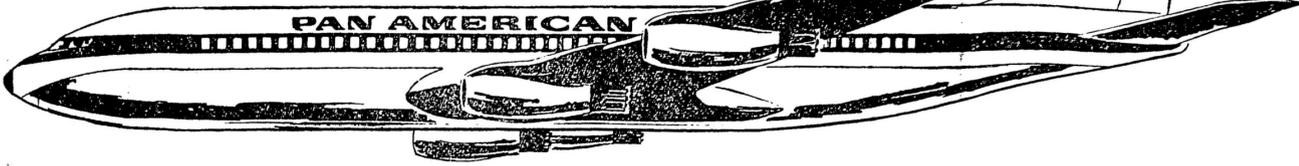
B.C. COLLATERAL 77 E. HASTINGS ST. 當舖 當押利息低廉...

天生堂 HING SANG HONG 377 Powell St. 育器興奮丸 補腎壯陽...

獨特！ 汎美噴射飛剪機 赴香港之最速路線

現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時間數小時。
汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛來東京——改搭連接方便之飛剪機飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。
依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、休斯、舍路及雲華至香港及程旅行座位票價僅需先付 \$105，即全部票價百分之十。

詳情請向華埠各旅行社或由電報接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: Mutual 4-2121
★美國註冊商標



PAN AM
全世界經驗
最豐富之
航空公司

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享

榮榮味製廠 磅萬一

加拿大特價 由八月廿號起至九月廿號止
頂親白油腸 每磅一元
鴨肝潤腸 每磅一元
金銀潤腸 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元

雲華榮榮有限公司 臘味製廠 謹啟

秋風到 臘味來

秋季大平賣一個月

由八月廿號起至九月廿號止
加拿大特價 由八月廿號起至九月廿號止
頂親白油腸 每磅一元
鴨肝潤腸 每磅一元
金銀潤腸 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元

雲華榮榮有限公司 臘味製廠 謹啟

德僑會館舉行慶會

歡迎華僑熱烈參加

雲華全加中僑總會。昨接到通知書謂德僑會館。定於本月十七日(星期日)下午八時。在維多利亞道四八七五號(三十三街)會館禮堂。舉行慶會。歡迎各國民族參加。以表友誼。其秩序。由德僑會館主席吳雲華律師。德僑會館主席李裕致歡迎辭。司儀員李丁加。主講者為德僑領袖。以「德僑在卑詩及其背後」為題。德僑會館樂隊演唱。及女子舞蹈。時時有樂隊表演等。不收入場券。并設茶點酬賓。屆時必有一番熱鬧。請我僑胞踴躍參加。

華童子軍 義賣茶會預訊

雲華中華童子軍團婦女隊等。定於九月廿六日正午十二時至下午四時。假卑詩利維夾片打街青年會義賣茶會。我中華民族高舉加西童子軍團。因添夫人等。將招待招待。該日下午一時。總領事團蒞臨。則將在該處正式主持該義賣茶會開幕禮云。

全僑參展理事會 開會商討結束事

雲華全僑參展理事會。於九月六日。假展覽公園董事大樓召開之僑團代表大會。報告各項經過。及商討結束事宜。經誌報端。又至昨日下午八時。假中區中國門外。召開開會。除總領事團外。理事全體出席。并有中華民國參加加西多項國際商展。由總理楊乃藩。團員楊餘慶。李祖德先生等。公舉順道本埠。飛返台北。特邀請參加列席。俾與各界相見。首由總理介紹三位先生之任務。隨即由楊乃藩。楊餘慶兩先生。先後發揮。以「雲華全僑此次參加太平洋國家展覽。僑胞合作。出力出力。辦理完善。深表敬佩。并謂將來如有同樣舉行。當向政府提供意見。盡量協助之」。繼而發揮者多人(略)。旋即討論事項。關於展覽會台問題。已由總理商請展覽會主席人。將之保留。聽候答覆。編印徵信錄。依前決議聘請馬福福核算數目。并由財務幹事馬宗揚。理事兼秘書簡業存。馬榮騰三君負責辦理。一俟編印妥當。擇日再開一次僑團代表大會。舉行結束一切事宜。另有其他各案。次第解決(略)。

龍岡公所 慶祝張桓侯

雲華。本埠龍岡張桓侯公所。於昨午三時。舉行慶祝張桓侯誕辰紀念大會。由該所主席張仲。魚貫而至。少許。情形甚為熱鬧。由張君司儀。領眾行禮如儀。主席致詞。恭頌劉光祖。次宣佈紀念會理由。繼而劉光祖。劉孔。關公。張飛。趙雲。關平。關平。均將張公當日憤食官。怒鞭督郵。不為勢位所屈。惡勢力作殊死戰。言行實。用能救國救民。為人所共仰。詞畢。各人均以熱烈掌聲。致以茶會及酒會。如儀而散。

域埠會館紀慶

域多利訊。本埠中華會館暨華僑公校舉行之雙慶紀念會。為期已近。關於各項之籌備工作。業已分頭加緊籌備。義賣會與茶會及展覽會所需之禮物。及備用之各物。連日由該校校友雷裕益。暨慶會籌備處佈置主任黃風騷。率領黃宗濤。關榮等。關其進。李東海等。加緊佈置工作。中華文物展覽會所徵集之珍品琳瑯滿目。美不勝收。現已由該校展覽科職員。開始編排說明。日內當可完竣。義賣會則由該校女科主任關麗華夫人。瑞蘭女士。分頭徵集物品。各界熱心僑胞。如有報效該會之義賣物品者。可於星期五(九月十八日)以前。移玉運往該會館慶會籌備處登記可也。

鄭天華議員在京 主持保守黨要會

雲華。雲中區國會議員鄭天華。日前回國度假。曾參加雲西區商人聯誼會大會。並發表演說。及參加進步保守黨一區黨部年會。與時省亞華盛頓州。鄭天華在華大之聯合國研究班等演說。鄭

好過租屋住

喜士定東區五房住家屋。土區高層。連地四十四尺。連大客廳。土庫並有一房。廚房水電浴室。車房草坪。環境優美。祇需現款二千八百元。其餘供款。如獨房租。可交屋租。

錦輝唐番餐館出賣

位於唐人街。裝修兩年。傢俬齊備。生意好。有長批。現因股東志願別業。願以廉價出賣。如有僑胞有意欲買此業者。勿失良機。兩商面議均可。

樂觀戲院

九月二十號禮拜日下午一點鐘開映
樂觀拜壽 梁麗波 半日安 主演
萬善緣 任劍輝 鄭少秋 主演
白鶴派國術比賽 曹達華 主演
一帆風順 周坤玲 張瑛 主演

民治黨 重要啟事

啟者。本黨社郵政信箱。經已從新轉換。嗣後關於黨社來往信件。請照下列 P. O. Box 97 寄來無誤。特此公佈

振路油漆公司

GENERAL PAINT CO.
MU. 4-2154
33 West Hastings St., Vancouver 4, B. C.
喜市定街西三十三號

本公司歡迎華友商量裝飾問題
請來參觀本公司之油漆。及各種花紙。種種款式。應有盡有。送貨免費。兼備青年。為顧客服務。
配飾專家。歡迎裝飾方法。不限分文。貨色豐富。質料優良。價錢克己。
專售：漆油。磁油。明油。油漆。精製觀花紙。磁紙及磁機。

W. S. KAN KER & KER LTD

811 W. Pender
華貴新屋。頭等材料。前邊美花園。大車房。土庫有房。租出七十元。在一街近乃爾街。又名新唐人街。鄰近唐人街。是上等住屋。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五百。有銀期。
相連新屋五間。每間有兩睡房。廚房。客廳。餐廳。全土庫。每月入息五百元。離唐人街不遠。五間共售四萬五千元。亦有銀期。
電話 MU. 6000
114 GOMY
電話 MU. 3241

抵買實業

華貴新屋。頭等材料。前邊美花園。大車房。土庫有房。租出七十元。在一街近乃爾街。又名新唐人街。鄰近唐人街。是上等住屋。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五百。有銀期。
相連新屋五間。每間有兩睡房。廚房。客廳。餐廳。全土庫。每月入息五百元。離唐人街不遠。五間共售四萬五千元。亦有銀期。
電話 MU. 6000
114 GOMY
電話 MU. 3241

CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4, B. C. MU. 3-8936

簡氏私電器行

本公司之特長
★本公司是在不計其數政府註冊立案營業
★本公司之特長
★本公司之特長
★本公司之特長

黃楚俠地保官事務所

在達雲大戲院二樓
代理東亞太平洋輪船公司郵船
九月十二日由雲華往港十一月六日由港來雲華客位四十二元
代理加拿大太平洋輪船公司郵船
代理加拿大太平洋輪船公司郵船
代理加拿大太平洋輪船公司郵船

美放射新衛星
自一九四九年約一
十八萬七千名。
克氏夫人變為此女演出一員。伊彼笑言觀多變。
克氏夫人變為此女演出一員。伊彼笑言觀多變。
克氏夫人變為此女演出一員。伊彼笑言觀多變。